

Noguldījumu noteikumi

Rules of Deposits

Redakcija spēkā no 15.08.2019.

Version effective as of 2019.08.15.

1. NOTEIKUMOS LIETOTIE TERMINI

Ja vien nav noteikts citādi, minētajiem terminiem ir šāda nozīme:

1.1. **Noguldījums** – naudas līdzekļu glabāšana Noguldījuma kontā uz noteiktu vai nenoteiktu laiku ar vai bez procentiem.

1.2. **Noguldījuma veids** – Krājkonts vai Termiņnoguldījums, vai Uzkrājums bērnam.

1.3. **Krājkonts** – Noguldījums uz nenoteiktu Noguldījuma darbības termiņu, tai skaitā, Atvērtais termiņnoguldījums.

1.4. **Atvērtais termiņnoguldījums** - Noguldījums uz nenoteiktu Noguldījuma darbības termiņu, kuram tiek piemēroti visi noteikumi, kas attiecas uz Krājkontu.

1.5. **Termiņnoguldījums** - Noguldījums uz noteiktu Noguldījuma darbības termiņu.

1.6. **Uzkrājums bērnam** – Noguldījums, kas atvērts fiziskai personai, kura Līguma noslēgšanas brīdī ir nepilngadīga, uz Noguldījuma darbības termiņu, kas beidzas dienā, kad attiecīgā nepilngadīgā persona ir sasniegusi pilngadību.

1.7. **Konts** - Klienta norēķinu konts Bankā, kas atvērts Noguldījuma valūtā un tiek regulēts Kontu noteikumos.

1.8. **Uzkrātie procenti** - procenti, kas attiecīgā laika periodā uzkrājušies par Noguldījuma pamatsummu.

1.9. **Līgums** - Pakalpojuma līgums, kas noslēgts starp Banku un Klientu par Noguldījumu.

1.10. **Noguldījumu gada procentu likmes** – Bankas tīmekļa vietnē norādītās gada procentu likmes, saskaņā ar kurām Banka aprēķina un maksā Klientam Uzkrātos procentus par Noguldījuma pamatsummu atkarībā no Noguldījuma veida, valūtas un Noguldījuma darbības termiņa.

1.11. **Noguldījuma pamatsumma** – naudas līdzekļu summa, kura tiek noguldīta un atrodas Noguldījuma kontā.

1.12. **Noguldījuma termiņa beigu datums** – datums, kurā beidzas Noguldījuma darbības termiņš.

1.13. **Noguldījuma konts** – Klienta konts, kuru Banka atver Noguldījuma pamatsummas ieskaitīšanai un Noguldījuma apkalpošanai.

1.14. **Noguldījuma darbības termiņš** – termiņš no Noguldījuma pamatsummas ieskaitīšanas datuma Noguldījuma kontā līdz Noguldījuma termiņa beigu datumam.

1.15. **Izstāšanās procentu likme** – procentu likme, saskaņā ar kuru tiek aprēķināti Uzkrātie procenti, ja Līdzēji Līgumā ir vienojušies par Izstāšanās procentu likmi Termiņnoguldījuma pirmstermiņa izbeigšanas gadījumā.

1.16. **Minimālais noturēšanas periods** – Līgumā noteikts minimālais laika periods, pēc kura beigām Termiņnoguldījuma pirmstermiņa izbeigšanas gadījumā tiek izmaksāti Uzkrātie procenti atbilstoši Izstāšanās procentu likmei.

1.17. **Pagarināšanas derīguma termiņš** – Līgumā noteikts termiņš, līdz kuram pieļaujama Termiņnoguldījuma automātiskā pagarināšana.

1.18. **Pagarināšanas periods** – Līgumā noteikts un Noguldījumu gada procentu likmēm atbilstošs laika periods, uz kuru Termiņnoguldījums tiek automātiski pagarināts.

1.19. **Noteikumi** – šie Noguldījumu noteikumi.

Termini, kuri Noteikumos lietoti ar lielo sākumburtu, bet nav skaidroti šajos Noteikumos, ir skaidroti Luminor Vispārējos darījumu noteikumos.

Termini, kuri skaidroti Noteikumos vienskaitļa formā, attiecīgi interpretējami arī tad, kad Noteikumos šie termini tiek lietoti daudzskaitļa formā, un otrādi.

Citi termini atbilst to lietojumam normatīvajos aktos, kas

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

Unless stipulated otherwise, the following terms shall have the following meaning:

1.1. **Deposit** – placement of monetary funds on the Deposit account for a set or open-end period, subject to interest or without such.

1.2. **Type of Deposit** – Savings account or Term Deposit, or Saving for a Child.

1.3. **Savings Account** – deposit for an open-end period, including Open Term Deposit.

1.4. **Open Term Deposit** – deposit for an open-end period, which is subject to the same terms and conditions as applicable to the Savings Account.

1.5. **Term Deposit** – deposit for a set maturity period.

1.6. **Saving for a Child** – deposit opened to a private individual, who is underage as of the moment of signing the Agreement, for a period that expires on the date the respective underage person comes of age.

1.7. **Account** – the Customer's current account with the Bank, that is opened in the Deposit currency and is governed by the Rules of Accounts.

1.8. **Accrued Interest** – interest that over the respective period is accrued on the Deposit Principal.

1.9. **Agreement** – Service Agreement entered into between the Bank and the Customer on the Deposit.

1.10. **Annual Interest Rates on Deposits** – annual interest rates publicised on the Bank's website, whereby the Bank is accruing and paying to the Customer the Accrued Interest on the Deposit Principal depending on the Type of Deposit, currency and maturity.

1.11. **Deposit Principal** – amount of money that is placed on the Deposit account.

1.12. **Deposit Maturity Date** – date of expiry of the Deposit placement period.

1.13. **Deposit Account** – the Customer's account opened by the Bank for crediting the Deposit Principal and maintenance of the Deposit.

1.14. **Deposit Maturity Period** – period from the date of crediting the Deposit principal on the Deposit Account through the Deposit Maturity Date.

1.15. **Withdrawal Interest Rate** – interest rate whereby is calculated the Accrued Interest in case the Parties in the Agreement have agreed on the withdrawal interest rate in case of early termination of the Term Deposit.

1.16. **Minimum Placement Period** – minimum period as stipulated in the Agreement, after whose expiry the Accrued Interest is paid out in case of early termination of the Term Deposit according to the Withdrawal Interest Rate.

1.17. **Extension Effective Date** – date stipulated in the Agreement, by which the Term Deposit can be extended automatically.

1.18. **Extension Period** – contractual period stipulated in accordance with the Annual Interest Rates on Deposits the Term Deposit is extended for automatically.

1.19. **Rules** – these Rules of Deposits.

Capitalized terms, which are not defined in these Rules, are defined in Luminor General Business Terms. Other terms correspond to their use in regulatory enactments that govern the operations of credit institutions and provision of payment services. Terms explained in the Rules in singular shall have the same meaning where applied in plural, and vice versa.

Other terms comply with their use in regulatory enactments that

reglamentē kredītiestāžu darbību un maksājumu pakalpojumu sniegšanu.

2. VISPĀRĪGIE JAUTĀJUMI

2.1. Noteikumi regulē Līdzēju savstarpējās tiesiskās attiecības, kas saistītas ar Noguldījumu pieņemšanu un apkalpošanu.

2.2. Jebkurā dokumentā lietota atsauce uz dokumentu, noteikumiem vai nosacījumiem, kuru mērķis ir regulēt Noguldījumu atvēršanu vai uzturēšanu (piemēram, "Termiņnoguldījuma konta atvēršanas un apkalpošanas noteikumi", "Vispārīgie noteikumi par Termiņnoguldījumu kontiem", "Vispārīgie noteikumi par krājkontiem" u.c.) nozīmē atsauci uz šiem Noteikumiem, ciktāl šajos Noteikumos nav noteikts citādi.

2.3. Pakalpojumiem, kurus Klients izmanto, bet, kas nav aprakstīti šajos Noteikumos, tiek piemēroti attiecīgie Pakalpojuma noteikumi.

2.4. Jautājumus, kas nav atrunāti šajos Noteikumos, Līdzēji risina Luminor Vispārējos darījumu noteikumos noteiktajā kārtībā. Luminor Vispārējie darījumu noteikumi piemērojami Līdzēju savstarpējām tiesiskajām attiecībām, kas saistītas ar Pakalpojumu, ciktāl Noteikumos nav noteikts citādi.

2.5. Noteikumos sadaļu, punktu un citi virsraksti ir norādīti tikai ērtības nolūkos un neietekmē Noteikumu interpretāciju.

2.6. Bankas darbības uzraudzību atbilstoši kredītiestāžu darbību regulējošajiem normatīvajiem aktiem veic Eiropas Centrālā banka sadarbībā ar Latvijas Republikas un Igaunijas Republikas finanšu uzraudzības iestādēm - Finanšu un kapitāla tirgus komisiju (adrese: Kungu iela 1, Rīga, LV-1050, Latvijas Republika; mājas lapa: www.fktk.lv) un *Finantsinspeksioon* (Sakala 4, 15030 Tallina, Igaunijas Republika; mājas lapa: www.fi.ee).

3. NOGULDĪJUMU NOFORMĒŠANAS UN APKALPOŠANAS VISPĀRĒJIE NOTEIKUMI

3.1. Par Noguldījumu noformēšanu un apkalpošanu Klients maksā Bankai komisijas maksas saskaņā ar Cenrādi un Līgumu.

3.2. Klientam ir pienākums pirms Noguldījuma noformēšanas iesniegt Bankai tās pieprasīto informāciju un dokumentus, kas nepieciešami Noguldījuma noformēšanai.

3.3. Noformējot Noguldījumu, Banka Klientam atver katram Noguldījumam atsevišķu Noguldījuma kontu, kurā Klientam ir jāieskaita Noguldījuma pamatsumma. Līgums ir uzskatāms par noslēgtu un stājas spēkā brīdī, kad Banka ir atvērusi Klientam Noguldījuma kontu.

3.4. Izņemot Uzkrājumu bērnam, Klientam, kurš vēlas noformēt Noguldījumu, Bankā ir jābūt atvērtam Kontam tādā pašā valūtā kā Noguldījums un jāuztur Konts visā Noguldījuma darbības termiņa laikā. Ja Klientam Bankā nav atvērts Konts, vienlaicīgi ar Noguldījuma, izņemot Uzkrājumu bērnam, noformēšanu, Klientam tiek atvērts Konts.

3.5. Banka pieņem no Klienta Noguldījumu valūtā, kas norādīta Noguldījumu gada procentu likmēs attiecīgajam Noguldījuma veidam. Bankai ir tiesības pieņemt Noguldījumus arī citās valūtās, par to Līgumā vienojoties ar Klientu.

3.6. Noguldījumam paredzētā naudas summa ieskaitāma Noguldījuma kontā tikai tajā valūtā, kurā ir atvērts Noguldījuma konts. Ja Noguldījumam paredzētos naudas līdzekļus Klients nodod Bankai citā valūtā, Banka konvertē tos Noguldījuma valūtā pēc Bankas noteiktā valūtas maiņas kursa, kas ir spēkā brīdī, kad attiecīgā naudas summa tiek ieskaitīta Noguldījuma kontā. Ja pēc Noguldījuma (visa vai daļas) saņemšanas atpakaļ Klients veic saņemtās Noguldījuma summas konvertāciju atpakaļ sākotnējā valūtā, valūtas maiņas kursa izmaiņu dēļ naudas summa, kuru

govern the operations of credit institutions and provision of payment services.

2. GENERAL PROVISIONS

2.1. The Rules regulate mutual legal relations between the Parties concerning acceptance and maintenance of Deposits.

2.2. Any reference to a document, terms or conditions that regulate opening or maintenance of Deposits (for example, "Term Deposit Account Opening and Maintenance Rules", "General Terms and Conditions for Term Deposit Accounts", "General Terms and Conditions for Savings Accounts", etc.), which is used in any document, means a reference to these Rules, unless otherwise provided herein.

2.3. Services, which are used by the Customer, but are not described in these Rules, are subject to the respective Service Terms and Conditions.

2.4. Issues that are not regulated in these Rules shall be resolved by the Parties according to Luminor General Business Terms. Luminor General Business Terms are applicable to mutual legal relations of the Parties related to the Service, unless the Rules provide otherwise.

2.5. Headings of sections, paragraphs and other headings in the Rules are indicated for convenience only and do not affect the interpretation of the Rules.

2.6. Supervision of the Bank activities in accordance with regulatory enactments that govern the operations of credit institutions is conducted by the European Central Bank in cooperation with financial supervisory authorities of the Republic of Latvia and the Republic of Estonia – the Financial and Capital Market Commission (address: Kungu iela 1, Riga, LV-1050, Latvia, homepage address: www.fktk.lv) and *Finantsinspeksioon* (Sakala 4, 15030 Tallinn, the Republic of Estonia, website: www.fi.ee).

3. GENERAL PROVISIONS FOR EXECUTION AND MAINTENANCE OF DEPOSITS

3.1. On execution and maintenance of Deposits the Customer shall pay to the Bank the fee under the Pricelist and the Agreement.

3.2. The Customer is obligated prior to execution of the Agreement to submit to the Bank the requested information and documents required to execute the Deposit.

3.3. To execute the Deposit the Bank shall open a separate Deposit Account per each Deposit to be credited by the Customer with the Deposit Principal. The Agreement is considered signed and shall enter into effect as soon as the Bank has opened to the Customer the Deposit Agreement.

3.4. Except for the Saving for a Child, a Customer who wants to open a Deposit must have an account with the Bank in the Deposit currency and maintain the Account over the entire Deposit Maturity Period. Where the Customer has no Account with the Bank, simultaneously with execution of the Deposit, except for the Saving for a Child, an Account is opened to the Customer.

3.5. The Bank shall accept from the Customer the Deposit in currencies specified in the Annual Interest Rates on Deposits for the specific Type of Deposit. The Bank is entitled to accept Deposits in other currencies subject to an agreement with the Customer.

3.6. The Deposit amount shall be credited to the Deposit Account in the Deposit Account currency only. Where the Customer submits to the Bank the Deposit funds in another currency the Bank shall exchange them into the Deposit currency under the currency exchange rate as imposed by the Bank on the date of placement of the respective amount on the Deposit Account. If after withdrawal of the Deposit (in full or in part) the Customer makes exchange of the Deposit amount back to the initial currency due to fluctuations in the exchange rate the amount

Klients saņem šādas konvertācijas rezultātā, var būt mazāka par naudas summu, kas tika noguldīta.

3.7. Ja Līguma ietvaros Banka veic valūtas konvertāciju, naudas līdzekļi tiek konvertēti saskaņā ar attiecīgās dienas Bankas noteikto valūtas maiņas kursu.

3.8. Ja Piemērojamie tiesību akti nosaka, ka Bankai ir pienākums izdarīt jebkādas atskaitījumus vai ieturējumus (arī nodokļus vai nodevas) no Noguldījuma un/vai Uzkrātajiem procentiem, Banka ir tiesīga ieturēt tos no Noguldījuma un/vai Uzkrātajiem procentiem. Ja nepieciešams, Bankai ir tiesības konvertēt naudas līdzekļus citā valūtā ieturamo naudas līdzekļu apmērā atbilstoši konvertācijas brīdī spēkā esošajam Bankas noteiktajam attiecīgās valūtas maiņas kursam.

3.9. Uzkrātie procenti tiek aprēķināti, par pamatu ņemot gadu, kurā nosacīti ir 360 (trīs simti sešdesmit) dienas, bet, ja Uzkrātie procenti tiek aprēķināti par Noguldījumu GBP (Lielbritānijas sterliņu mārciņa) valūtā, par pamatu ņemot gadu, kurā nosacīti ir 365 (trīs simti sešdesmit piecas) dienas. Procentu aprēķināšanas periods par Noguldījuma pamatsummu sākas dienā, kad Noguldījuma kontā ir ieskaitīta Noguldījuma pamatsumma, vai, ja Noguldījuma pamatsumma atrodas Noguldījuma kontā ar numuru, kurā ir burti "NDEA" (LVxxNDEAxxxxxxxxxxxx), no nākamās Bankas darba dienas, ja Noguldījuma pamatsumma ir ieskaitīta Noguldījuma kontā svētku dienā, brīvdienā vai darba dienā pēc plkst. 18.00.

3.10. Banka neveic Noguldījuma pamatsummas un Uzkrāto procentu izmaksu skaidrā naudā.

3.11. Ja Līgums ir noslēgts, izmantojot Distances saziņas līdzekli, atbilstoši Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem Klientam ir tiesības 14 (četrpadsmit) dienu laikā pēc attiecīgā Līguma noslēgšanas izmantot atteikuma tiesības un vienpusēji atkāpties no Līguma. Šādu tiesību izmantošanas gadījumā Klientam jāiesniedz Bankas prasībām pēc formas un satura atbilstošs pieteikums atteikuma tiesību izmantošanai.

3.12. Ja Klients par atteikuma tiesību izmantošanu paziņo Bankai pēc tam, kad Noguldījuma pamatsumma ir ieskaitīta Noguldījuma kontā, Banka atmaksā Klientam Noguldījuma pamatsummu, neizmaksājot Klientam Uzkrātos procentus.

3.13. Bankai ir tiesības, iepriekš nebrīdinot Klientu, vienpusēji izbeigt Līgumu un slēgt Noguldījuma kontu jebkurā no šādiem gadījumiem:

3.13.1. Banka ir izmantojusi Noguldījumu Klienta saistību pret Banku dzēšanai;

3.13.2. Krājkonta un Atvērtā termiņnoguldījuma gadījumā Noguldījuma kontā vismaz 6 mēnešus nav noguldīti naudas līdzekļi;

3.13.3. Termiņnoguldījuma un Uzkrājums bērnam gadījumā 6 mēnešu laikā pēc Noguldījuma termiņa beigām Klients nav izņēmis Noguldījuma pamatsummu no Noguldījuma konta un Uzkrātos procentus;

3.13.4. citos gadījumos, kas noteikti Noteikumos, Luminor Vispārējos darījumu noteikumos un Piemērojamajos tiesību aktos.

3.14. Ja saskaņā ar Piemērojamajiem tiesību aktiem Bankai ir pienākums izbeigt Līgumu, Banka neaprēķina Uzkrātos procentus un Klients nesaņem procentus par Noguldījumu.

3.15. Bankai ir tiesības pirms Noguldījuma termiņa beigu datuma vienpusēji izbeigt Līgumu, brīdinot par to Klientu 10 (desmit) dienas iepriekš. Šajā gadījumā Banka maksā Klientam Uzkrātos procentus par faktisko Noguldījuma darbības termiņu.

3.16. Noteikumu 3.12., 3.13. un 3.15. punktos minētajos gadījumos Banka Noguldījuma pamatsummu (vai Noguldījuma pamatsummas atlikumu) un, ja Klientam pienākas, Uzkrātos procentus bez Klienta rīkojuma saņemšanas pārskaita uz jebkuru Kontu vai, ja Klientam nav Konta Noguldījuma valūtā, uz jebkuru citu kontu, kas Klientam atvērts Bankā. Ja nepieciešams, Bankai ir tiesības bez Klienta rīkojuma saņemšanas veikt attiecīgo

received by the Customer as the result of such exchange may be below the initial placement amount.

3.7. If the Bank makes currency exchange within the framework of the Agreement the money is exchanged according to the rate effective as of the respective date.

3.8. Where the applicable regulatory enactments stipulate that the Bank is bound to make any deductions or withholdings (including taxes or levies) from the Deposit and/or the Accrued Interest, the Bank is entitled to withhold them from the Deposit and/or the Accrued Interest. If required, the Bank is entitled to exchange the funds in amount of withholdings deductible in another currency according to the exchange rate of the respective currency imposed by the Bank as of the respective date.

3.9. The Accrued Interest is calculated assuming 360 (three hundred and sixty) days in a year, but in case the Accrued Interest is calculated on the Deposit in GBP (British pounds sterling) assuming 365 (three hundred and sixty-five) days. The Interest accrual period on the Deposit Principal shall start on the date of crediting the Deposit Principal on the Deposit Account or, should the Deposit Principal be placed on the Deposit Account whose number contains the letters "NDEA" (LVxxNDEAxxxxxxxxxxxx), as of the following Banking day, if the Deposit Principal is deposited on the Deposit account on weekend, bank holiday or on a business day after 6 p.m.

3.10. The Bank shall not pay out the Deposit Principal and Accrued Interest in cash.

3.11. Where the Agreement is entered into through a Remote Communication Channel, pursuant to regulatory enactments of the Republic of Latvia the Customer is entitled within 14 (fourteen) days after entering into the respective Agreement to exercise the withdrawal right and unilaterally recede from the Agreement. In case of exercising such right the Customer must submit an application acceptable for the Bank in form and fact on exercising the right of withdrawal.

3.12. If the Customer has informed the Bank on exercising the right of withdrawal after crediting the Deposit amount to the Deposit Account the Bank shall repay to the Customer the Deposit Principal without payment of the Accrued Interest.

3.13. The Bank is entitled without any prior notice to the Customer to terminate the Agreement unilaterally and close the Deposit Account in any of situations as follows:

3.13.1. The Bank has earmarked the Deposit for repayment of the Customer's obligations to the Bank;

3.13.2. In case of the Savings Account and Open Term Deposit, no funds are placed on the Deposit Account for at least 6 months;

3.13.3. In case of the Term Deposit and Saving for a Child, after expiry of 6 month-period after the Deposit Maturity Date the Customer has failed to withdraw from the Deposit Account the Deposit Principal and the Accrued Interest;

3.13.4. In other situations specified in the Rules, Luminor General Business Terms and applicable regulatory enactments.

3.14. Where under the applicable regulatory enactments the Bank is obligated to terminate the Agreement, the Bank shall not calculate the Accrued Interest and the Customer shall receive no interest on the Deposit.

3.15. The Bank is entitled prior to the Deposit Maturity Date to unilaterally terminate the Agreement subject to 10 (ten) days' notice to the Customer. In such situation the Bank shall pay to the Customer the Accrued Interest on the actual Deposit effective period.

3.16. In cases specified in Sections 3.12, 3.13, and 3.15 above the Bank shall transfer the Deposit Principal (or outstanding Deposit Principal) and the Accrued Interest, if due to the Customer, to any Account without the Customer's order, or, should the Customer have no accounts in the Deposit currency, to any Customer's account with the Bank. Where required, the Bank is entitled without the Customer's order to exchange the

naudas līdzekļu konvertāciju atbilstoši konvertācijas brīdī spēkā esošajam Bankas noteiktajam attiecīgās valūtas maiņas kursam. Bankai ir tiesības atteikties izpildīt jebkādus citus Klienta rīkojumus attiecībā uz Noguldījumu.

3.17. Ja Klienta vai trešās personas saistības pret Banku ir nodrošinātas ar Noguldījumu, Līgums netiek izbeigts pirms attiecīgo saistību pret Banku pilnīgas izpildes un tiek pagarināts, ievērojot Noteikumos noteikto kārtību par Termiņnoguldījuma automātisko pagarināšanu.

4. TERMIŅNOGULDĪJUMA SPECIĀLIE NOTEIKUMI

4.1. Klients nogulda un Banka pieņem Līgumā noteikto Noguldījuma pamatsummu. Līgumā norādītā Noguldījuma pamatsumma nav papildināma un nav samazināma.

4.2. Līgums tiek noslēgts uz noteiktu termiņu. Ja Noguldījuma termiņa beigu datums iekrīt datumā, kāda attiecīgajā kalendrajā mēnesī nav, par Noguldījuma termiņa beigu datumu uzskatāma nākamā kalendārā mēneša pirmā darba diena, vai datumā, kas ir svētku diena vai brīvdiena, par Noguldījuma termiņa beigu datumu uzskatāma nākamā darba diena.

4.3. Līgumā norādāmi Konti, uz kuriem Banka pārskaita Klientam Noguldījuma pamatsummu un Uzkrātos procentus atbilstoši Līgumam un Noteikumiem.

4.4. Pēc Līguma noslēgšanas Klients Noguldījuma pamatsummu ieskaita Noguldījuma kontā. Ja 3 (trīs) darba dienu laikā pēc Līguma noslēgšanas visa Līgumā norādītā Noguldījuma pamatsumma nav ieskaitīta Noguldījuma kontā, Bankai ir tiesības bez iepriekšēja paziņojuma Klientam vienpusēji atkāpties no Līguma, neizmaksājot Uzkrātos procentus.

4.5. Termiņnoguldījumam tiek noteikta procentu likme, kura ir spēkā dienā, kad Banka ir atvērusi Klientam Noguldījuma kontu, atbilstoši Noguldījumu gada procentu likmēm, Noguldījuma valūtai un Noguldījuma darbības termiņam.

4.6. Banka aprēķina Uzkrātos procentus līdz dienai pirms Noguldījuma termiņa beigu datuma. Par dienu, kad iestājas Noguldījuma termiņa beigu datums, procenti netiek aprēķināti un izmaksāti. Par Noguldījuma pamatsummas atrašanos Noguldījuma kontā pēc Noguldījuma termiņa beigu datuma Banka procentus neaprēķina un nemaksā.

4.7. Uzkrātos procentus Banka pārskaita Klientam uz Līgumā norādīto Kontu ik pēc mēneša vai Noguldījuma termiņa beigu datumā, vai citā laikā atbilstoši Līgumam. Ja Uzkrāto procentu izmaksas diena iekrīt datumā, kāda attiecīgajā kalendrajā mēnesī nav, Uzkrāto procentu izmaksa tiek veikta nākamā kalendārā mēneša pirmajā darba dienā, vai datumā, kas ir svētku diena vai brīvdiena, Uzkrāto procentu izmaksa tiek veikta nākamajā darba dienā.

4.8. Noguldījuma termiņa beigu datumā Banka pārskaita Noguldījuma pamatsummu un Uzkrātos procentus uz Līgumā norādīto Kontu, izņemot, ja Līdzēji ir vienojušies par Termiņnoguldījuma automātisku pagarināšanu.

4.9. Ja Līgumā norādītais Konts ir slēgts vai Līgumā nav norādīts Konts, Klients Noguldījuma pamatsummu un Uzkrātos procentus var saņemt, iesniedzot Bankā attiecīgu Klienta iesniegumu un norādot Kontu, uz kuru pārskaitāma Noguldījuma pamatsumma un Uzkrātie procenti.

4.10. Ja Klienta vai trešās personas saistības pret Banku nav nodrošinātas ar attiecīgo Noguldījumu, Klients var izbeigt Līgumu pirms Noguldījuma termiņa beigu datuma, iesniedzot par to Bankai attiecīgu Klienta iesniegumu. Klientam ir tiesības izbeigt Termiņnoguldījumu pirms Noguldījuma termiņa beigu datuma tikai pilnā Noguldījuma pamatsummas apmērā.

4.11. Ja Klients izbeidz Līgumu pirms Noguldījuma termiņa beigu datuma un Līdzēji nav vienojušies par Izstāšanās procentu likmi:

respective amount according to the Bank's imposed exchange rate of the respective currency effective as of the date of exchange. The Bank is entitled to refuse execution of any other Customer's orders re the Deposit.

3.17. Where the obligations of the Customer or a third party to the Bank are secured by the Deposit, the Agreement shall not be terminated prior to complete execution of the respective obligations to the Bank and shall be extended under the provisions specified herein about automatic extension of the Term Deposit.

4. SPECIAL PROVISIONS OF THE TERM DEPOSIT

4.1. The Customer shall place and the Bank shall accept the Deposit Principal as specified in the Agreement. The Deposit Principal specified in the Agreement cannot be replenished or cut down.

4.2. The Agreement is entered into for a set period. If the Deposit Maturity Date is a date that is non-existent in the respective calendar month, the Deposit Maturity Date shall be considered the first business day of the following month, or in case of dates that are bank holidays or weekends, the Deposit Maturity Date shall be considered the following business day.

4.3. In the Agreement must be specified the Accounts for the Bank to transfer the Deposit Principal and the Accrued Interest to under the Agreement and Rules.

4.4. After entering into the Agreement the Customer shall credit the Deposit Principal to the Deposit Account. If within 3 (three) business days after entering into the Agreement the entire Deposit Principal as specified in the Agreement is not credited to the Deposit Account, the Bank is entitled without any prior notice to the Customer to recede from the Agreement unilaterally without payment of the Accrued Interest.

4.5. Term Deposit shall be subject to the interest rate effective on the date of opening of the Deposit Account to the Customer, according to Annual Interest Rates on Deposits, the currency of the Deposit, and the Deposit Maturity period.

4.6. The Bank shall calculate the Accrued interest by the day prior to the Deposit Maturity Date. No interest is accrued or paid out for the Deposit Maturity Date. The Bank shall not accrue or pay out the interest for placement of the Deposit Principal on the Deposit account after expiry of the Deposit Maturity Date.

4.7. The Accrued interest the Bank shall transfer to the Customer to the Account specified in the Agreement on monthly basis or on the Deposit Maturity Date, or on any different date according to the Agreement. If the Accrued Interest payment date is a date that is non-existent in the respective month, the Accrued interest is paid out on the first business day of the following calendar month, or in case of the bank holiday or weekend payment of the Accrued interest is made on the following business day.

4.8. On the Deposit Maturity Date the Bank shall transfer the Deposit Principal and the Accrued Interest to the Account specified in the Agreement, unless the Parties have agreed on automatic extension of the Term Deposit.

4.9. Where the account specified in the Agreement is closed or no account is specified in the Agreement, the Customer may receive the Deposit Principal and the Accrued Interest by submitting to the Bank the respective application and specifying the Account for transfer of the Deposit Principal and the Accrued Interest.

4.10. Where the obligations of the Customer or the third party to the Bank are not secured by the respective Deposit, the Customer may terminate the Agreement prior to the Deposit Maturity Date by submitting to the Bank a respective Customer's application. The Customer is entitled to terminate the Term Deposit prior to the Deposit Maturity Date in full amount of the Deposit Principal only.

4.11. If the Customer terminates the agreement before the Deposit Maturity Date and the Parties have not agreed on the

4.11.1. Klients nesaņem Uzkrātos procentus, un Klientam iepriekš izmaksātos Uzkrātos procentus Banka ietur no Noguldījuma pamatsummas;

4.11.2. Klients maksā Bankai Cenrādī norādīto komisijas maksu par Termiņnoguldījuma pirmstermiņa izbeigšanu, kuru Banka ietur no Noguldījuma pamatsummas;

4.11.3. 3 (trīs) darba dienu laikā pēc attiecīga Klienta iesnieguma saņemšanas Banka pārskaita Noguldījuma pamatsummas, no kuras ieturēta Cenrādī norādītā komisijas maksa un, ja tādi ir, iepriekš izmaksātie Uzkrātie procenti, atlikumu uz Līgumā vai Klienta iesniegumā norādīto Kontu.

4.12. Komisijas maksa par Līguma izbeigšanu pirms Noguldījuma termiņa beigu datuma netiek piemērota, ja:

4.12.1. 14 (četrpadsmit) dienu laikā pēc attiecīgā Līguma noslēgšanas, izmantojot Distances saziņas līdzekli, atbilstoši Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem Klients ir izmantojis atteikuma tiesības un vienpusēji atkāpies no Līguma;

4.12.2. Līgumā ir norādīta Izstāšanās procentu likme un Līgums tiek izbeigts pēc Minimālā noturēšanas perioda beigām.

4.13. Ja Klients izbeidz Līgumu pirms Noguldījuma termiņa beigu datuma un Līdzēji ir Līgumā vienojušies par Izstāšanās procentu likmi:

4.13.1. ja Klients izbeidz līgumu pirms Minimālā noturēšanas perioda beigām:

4.13.1.1. Klients nesaņem Uzkrātos procentus, un Klientam iepriekš izmaksātos Uzkrātos procentus Banka ietur no Noguldījuma pamatsummas;

4.13.1.2. Klients maksā Bankai Cenrādī norādīto komisijas maksu par Termiņnoguldījuma pirmstermiņa izbeigšanu, kuru Banka ietur no Noguldījuma pamatsummas;

4.13.2. ja Klients izbeidz Līgumu pēc Minimālā noturēšanas perioda beigām, Banka aprēķina Uzkrātos procentus par faktisko Termiņnoguldījuma periodu atbilstoši Izstāšanās procentu likmei un 3 (trīs) darba dienu laikā pēc attiecīga Klienta iesnieguma saņemšanas:

4.13.2.1. ja Klientam nav iepriekš izmaksāti Uzkrātie procenti, pārskaita Uzkrātos procentus uz Līgumā vai Klienta iesniegumā norādīto Kontu;

4.13.2.2. ja Klientam ir iepriekš izmaksāti Uzkrātie procenti, starpību starp Uzkrātajiem procentiem, kuri aprēķināti atbilstoši Izstāšanās procentu likmei, un iepriekš izmaksātajiem Uzkrātajiem procentiem attiecīgi vai nu pārskaita uz Līgumā vai Klienta iesniegumā norādīto Kontu vai ietur no Noguldījuma pamatsummas;

4.13.3. Banka uz Līgumā vai Klienta iesniegumā norādīto Kontu pārskaita Noguldījuma pamatsummu vai, ja atbilstoši Noteikumiem ir ieturēta komisijas maksa par Termiņnoguldījuma pirmstermiņa izbeigšanu un negatīvā starpība starp Uzkrātajiem procentiem, kuri aprēķināti atbilstoši Izstāšanās procentu likmei, un iepriekš izmaksātajiem Uzkrātajiem procentiem, Noguldījuma pamatsummas atlikumu.

4.14. Ja Līdzēji ir vienojušies par Termiņnoguldījuma automātisko pagarināšanu, katrā Noguldījuma termiņa beigu datumā Banka automātiski (bez Klienta papildu rīkojumu un piekrišanas saņemšanas un pieprasīšanas) pagarina Termiņnoguldījumu uz Pagarināšanas periodu vai, ja ir norādīts tikai Pagarināšanas derīguma termiņš, uz iepriekšējo Noguldījuma darbības termiņu.

4.15. Banka neinformē Klientu par Termiņnoguldījuma automātisko pagarināšanu.

4.16. Ja saskaņā ar Līguma noteikumiem Uzkrātos procentus Banka izmaksā Klientam Noguldījuma termiņa beigu datumā un Līdzēji ir vienojušies, ka Termiņnoguldījuma automātiska pagarināšana ir veicama arī attiecībā uz Uzkrātajiem procentiem, automātiski pagarinot Termiņnoguldījuma darbību, Banka Uzkrātos procentus ieskaita Noguldījuma kontā tajā esošās

Withdrawal Interest Rate:

4.11.1. The Customer shall lose the Accrued Interest, and previously paid Accrued Interest the Bank shall withhold from the Deposit Principal;

4.11.2. The Customer shall pay to the Bank the fee stipulated in the Pricelist for early termination of the Term Deposit, to be withheld by the Bank from the Deposit Principal;

4.11.3. Within 3 (three) business days after the receipt of the respective Customer's application the Bank shall remit the outstanding Deposit Principal after deducting the fee under the Pricelist and previously paid Accrued Interest, if any, to the Account specified in the Agreement or the Customer's application.

4.12. The fee for early termination of the Agreement before the Deposit Maturity Date shall not be applied if:

4.12.1. Within 14 (fourteen) days after entering into the respective Agreement through the Remote means of communication under regulatory enactments of the Republic of Latvia the Customer has exercised the Right of Withdrawal and unilaterally receded from the Agreement;

4.12.2. The Agreement stipulates the Withdrawal Interest rate and is terminated after expiry of the Minimum Placement Period.

4.13. Where the Customer terminates the Agreement prior to expiry of the Deposit Maturity Date and the Parties in the Agreement have agreed on the Withdrawal Interest Rate:

4.13.1. If the Customer terminates the Agreement before expiry of the Minimum Placement Period:

4.13.1.1. The Customer shall lose the Accrued Interest, and previously paid Accrued Interest the Bank shall withhold from the Deposit Principal;

4.13.1.2. The Customer shall pay to the Bank the fee stipulated in the Pricelist for early termination of the Term Deposit, to be withheld by the Bank from the Deposit Principal;

4.13.2. If the Customer terminates the Agreement after expiry of the Minimum Placement Period the Bank shall calculate the Accrued interest for the actual Term Deposit period according to the Withdrawal Interest Rate and within 3 (three) business days after the receipt of the respective application from the Customer:

4.13.2.1. If no Accrued Interest is previously paid to the Customer remit the Accrued Interest to the Account specified in the Agreement or the Customer's application;

4.13.2.2. If the Accrued Interest is previously paid to the Customer the difference between the Accrued Interest calculated under the Withdrawal Interest Rate and previously paid Accrued Interest shall be either remitted to the Account specified in the Agreement or the Customer's application or withheld from the Deposit Principal;

4.13.3. The Bank shall remit to the Account specified in the Agreement or the Customer's application the Deposit Principal or in case the fee for early termination of the Term Deposit and the negative difference between the Accrued Interest calculated under the Withdrawal Interest Rate and previously paid Accrued Interest is withheld under the Rules, the outstanding Deposit Principal.

4.14. Where the Parties have agreed on automatic extension of the Term Deposit, on each Deposit Maturity Date the Bank shall automatically (without receiving or requesting any additional Customer's orders or consents) shall extend the Term Deposit for the Extension Period or in case of stipulating the Extension effective date only, for the precedent effective period of the Deposit.

4.15. The Bank shall not inform the Customer on such automatic extension of the Term Deposit.

4.16. If the Accrued Interest under the provisions of the Agreement the Bank must pay to the Customer on the Deposit Maturity Date and the Parties have agreed that automatic extension of the Term Deposit shall also apply to the Accrued Interest upon automatic extension of the Term Deposit the Bank shall credit the Accrued Interest to the Deposit Account to

Noguldījuma pamatsummas papildināšanai.

4.17. Automātiski pagarinot Termiņnoguldījuma darbību, nākamajam Noguldījuma darbības termiņam Termiņnoguldījumam tiek piemērota procentu likme, kas ir spēkā dienā, kad Termiņnoguldījums tiek automātiski pagarināts, atbilstoši Noguldījumu gada procentu likmēm, Noguldījuma valūtai un nākamajam Noguldījuma darbības termiņam. Ja Termiņnoguldījuma pagarināšanas brīdī Noguldījumu gada procentu likmēs nav tāda Noguldījuma darbības termiņa, kas atbilstu Pagarināšanas periodam vai, ja Pagarināšanas periods nav norādīts, iepriekšējam Noguldījuma darbības termiņam, Banka pagarina Termiņnoguldījumu uz īsāku Noguldījuma darbības termiņu, kas Noguldījumu gada procentu likmēs ir vistuvākais attiecīgi Pagarināšanas periodam vai iepriekšējam Noguldījuma darbības termiņam.

4.18. Ja atbilstoši Pakalpojuma noteikumiem vai Pakalpojuma līgumam Termiņnoguldījums kalpo kā nodrošinājums Klienta vai trešās personas saistību pret Banku izpildei, Bankai ir tiesības vienpusēji pagarināt Termiņnoguldījumu uz Pagarināšanas periodu vai, ja Pagarināšanas periods nav norādīts, iepriekšējo Noguldījuma darbības termiņu vai, ja Pagarināšanas perioda vai iepriekšējā Noguldījuma darbības termiņa Noguldījumu gada procentu likmēs nav, uz īsāku Noguldījuma darbības termiņu, kas Noguldījumu gada procentu likmēs ir vistuvākais attiecīgi Pagarināšanas periodam vai iepriekšējam Noguldījuma darbības termiņam, bet, ja nav īsāka Noguldījuma darbības termiņa, uz tuvāko Noguldījuma darbības termiņu.

4.19. Ja Līdzēji ir vienojušies par Pagarināšanas derīguma termiņu un Klienta vai trešās personas saistības pret Banku nav nodrošinātas ar Noguldījumu, Banka neveic Termiņnoguldījuma automātisko pagarināšanu, ja nākamais Noguldījuma termiņa beigu datums būtu pēc Pagarināšanas derīguma termiņa.

4.20. Bankai ir tiesības neveikt Termiņnoguldījuma automātisku pagarināšanu un izbeigt Noguldījuma darbības termiņu kārtējā Noguldījuma termiņa beigu datumā, brīdinot par to Klientu ne vēlāk kā iepriekšējā Bankas darba dienā pirms Noguldījuma termiņa beigu datuma.

4.21. Ja Klienta vai trešās personas saistības pret Banku nav nodrošinātas ar Noguldījumu, Klients ir tiesīgs izbeigt Termiņnoguldījuma automātisku pagarināšanu, paziņojot par to Bankai ne vēlāk kā iepriekšējā Bankas darba dienā pirms Noguldījuma termiņa beigu datuma.

4.22. Klientam ir tiesības, paziņojot Bankai ne vēlāk kā iepriekšējā darba dienā pirms Noguldījuma termiņa beigu datuma, mainīt Līgumā:

4.22.1. ja Noguldījumu konta numurā ir burti "NDEA" (LVxxNDEAxxxxxxxxxxxx), Kontu, uz kuru Banka izmaksā Uzkrātos procentus vai Noguldījuma pamatsummu;

4.22.2. ja Noguldījumu konta numurā ir burti "NDEA" (LVxxNDEAxxxxxxxxxxxx), Uzkrāto procentu izmaksas biežumu;

4.22.3. Pagarināšanas periodu vai Pagarināšanas derīguma termiņu.

4.23. Banka ir tiesīga nepiekrīst Klienta ierosinātajām izmaiņām Līgumā vai, ja Banka piekrīt Klienta ierosinātajām izmaiņām Līgumā, pieprasīt Klientam parakstīt aktualizētu Līgumu jaunā redakcijā. Tādā gadījumā uzskatāms, ka jaunā Līguma redakcija aizstāj iepriekš noslēgto Līgumu.

5. KRĀJKONTA SPECIĀLIE NOTEIKUMI

5.1. Visi noteikumi, kas attiecas uz Krājkontu, tiek piemēroti arī Atvērtajam termiņnoguldījumam.

5.2. Līgums tiek noslēgts uz nenoteiktu laika periodu.

5.3. Noguldījuma pamatsummu Līguma darbības laikā var papildināt, ieskaitot naudas līdzekļus Noguldījuma kontā, un var samazināt Noteikumos noteiktajā kārtībā.

5.4. Banka aprēķina Uzkrātos procentus par attiecīgās dienas Noguldījuma pamatsummu par katru dienu saskaņā ar

replenish the existing Deposit Principal.

4.17. In case of an automatic extension of the Term Deposit on the following Deposit Maturity Period shall apply the interest rate effective as of the date of such automatic extension of the Term Deposit, according to Annual Interest Rates on Deposits, the currency of the Deposit and the following Deposit Maturity Period. If upon the extension of the Term Deposit, the Annual Interest Rates on Deposits do not provide for the Deposit Maturity Period that corresponds to the Extension period or if the Extension period is not stipulated for the precedent Deposit Maturity Period the Bank shall extend the Term Deposit for a shorter Deposit Maturity Period, which in the Annual Interest Rates on Deposits is closest to the Extension period or the precedent Deposit Maturity Period, respectively.

4.18. If under the Service terms and conditions or the Service Agreement the Term Deposit serves as a collateral to secure the performance of obligations of the Customer or a third party to the Bank, the Bank is entitled to extend the Term Deposit unilaterally for the Extension Period or in case the Extension Period is not specified, for the precedent maturity period, or, should the Extension Period or the precedent maturity period not be specified in the Annual Interest Rates on Deposits, for a shorter Deposit Maturity Period, which in the Annual Interest Rates on Deposits is closest to the Extension period or the precedent Deposit Maturity Period, respectively, or if there is no shorter Deposit Maturity Period, for the closest Deposit Maturity Period.

4.19. If the Parties have agreed on the Extension effective date and obligations of the Customer or a third party are not secured by the Deposit, the Bank shall not conduct automatic extension of the Term Deposit, where the following Deposit Maturity Date would be after the Extension effective period.

4.20. The Bank is entitled to abstain from an automatic extension of the Term Deposit and terminate the Deposit Maturity on the current Deposit Maturity Date subject to notice to the Customer no later than on the precedent banking day prior to the Deposit Maturity Date.

4.21. Where the obligations of the Customer or a third party are not secured by the Deposit the Customer is entitled to terminate automatic extension of the Term Deposit subject to notice to the Bank no later than on the precedent banking day prior to the Deposit Maturity Date.

4.22. The Customer is entitled subject to notice to the Bank no later than on the precedent banking day prior to the Deposit Maturity Date modify in the Agreement:

4.22.1. If the Deposit account number contains letters "NDEA" (LVxxNDEAxxxxxxxxxxxx), the Account the Bank shall credit with the Accrued Interest or the Deposit Principal;

4.22.2. If the Deposit account number contains letters "NDEA" (LVxxNDEAxxxxxxxxxxxx), frequency of the Accrued interest payment;

4.22.3. The Extension Period or the Extension effective date.

4.23. The Bank is entitled to disagree with the amendments to the Agreement as proposed by the Customer, or in case the Bank agrees with the proposed amendments to the Agreement request from the Customer signing of an updated Agreement in new wording. In such case it is considered that the new wording of the Agreement supersedes the precedent Agreement.

5. SPECIAL PROVISIONS OF THE SAVINGS ACCOUNT

5.1. All provisions of the Savings Account shall apply to the Open Term Deposit.

5.2. The agreement maturity period is open-end.

5.3. The Deposit Principal over the effective period of the Agreement can be replenished by crediting funds on the Deposit Account or reduced under provisions of the Rules.

5.4. The Bank shall calculate the Accrued Interest on the Deposit Principal on daily basis pursuant to the interest rate stipulated in

Noguldījumu gada procentu likmēs noteikto procentu likmi, kura ir spēkā attiecīgajā dienā. Ja Noguldījuma konta numurā ir burti "NDEA" (LVxxNDEAxxxxxxxxxxxx), Banka Uzkrātos procentus par brīvdieniem vai svētku dienām aprēķina no Noguldījuma pamatsummas, kas bija noguldīta Noguldījuma kontā iepriekšējā Bankas darba dienā līdz attiecīgās dienas beigām.

5.5. Banka ir tiesīga vienpusēji noteikt gada procentu likmi Krājkontam, grozot Noguldījumu gada procentu likmi.

5.6. Uzkrātos procentus Banka izmaksā uz Līgumā norādīto Kontu vai ieskaita Noguldījuma kontā katrā mēneša 1. (pirmajā) datumā vai, ja Noguldījuma konta numurā ir burti "NDEA" (LVxxNDEAxxxxxxxxxxxx), katrā mēneša pēdējā datumā (Uzkrātie procenti par attiecīgā kalendārā mēneša pēdējo dienu tiek izmaksāti kopā ar nākamā kalendārā mēneša Uzkrātajiem procentiem). Noguldījuma kontā ieskaitītie Uzkrātie procenti tiek pievienoti Noguldījuma pamatsummai.

5.7. Noguldījuma pamatsummu vai tās daļu Klients var izņemt no Noguldījuma konta ne agrāk kā vienu mēnesi pēc Noguldījuma konta atvēršanas un pirmreizējās Noguldījuma pamatsummas ieskaitīšanas Noguldījuma kontā, vismaz 1 (vienu) darba dienu iepriekš brīdinot Banku un, ja Līgumā nav norādīts Konts, norādot Kontu, uz kuru izmaksājama Noguldījuma pamatsumma vai tās daļa.

5.8. Par Noguldījuma pamatsummas vai tās daļas izmaksu no Noguldījuma konta uz Kontu Klients maksā Bankai komisijas maksu saskaņā ar Cenrādi. Banka ietur Cenrādī noteikto komisijas maksu no Konta, uz kuru tiek izmaksāta Noguldījuma pamatsumma vai tās daļa. Ja Kontā nepietiek līdzekļu vai ja izmaksa notiek no Krājkonta, kas atvērts nepilngadīgai personai, Banka ir tiesīga ieturēt komisijas maksu no jebkura cita Konta vai no Noguldījuma pamatsummas.

5.9. Ja Klienta vai trešās personas saistības pret Banku nav nodrošinātas ar attiecīgo Noguldījumu, Klients var izbeigt Līgumu ne agrāk kā vienu mēnesi pēc Noguldījuma konta atvēršanas un pirmreizējās Noguldījuma pamatsummas ieskaitīšanas Noguldījuma kontā, vismaz 1 (vienu) darba dienu iepriekš brīdinot Banku un, ja Līgumā nav norādīts Konts un Noguldījuma kontā ir noguldīti līdzekļi, norādot Kontu, uz kuru izmaksājama Noguldījuma pamatsumma.

5.10. Ja Klients izbeidz Līgumu un:

5.10.1. ja Noguldījuma kontā nav noguldīti līdzekļi, Banka slēdz Noguldījuma kontu;

5.10.2. ja Noguldījuma kontā ir noguldīti līdzekļi, Banka Klienta norādītajā termiņā, bet ne ātrāk kā 1 (vienas) darba dienas laikā pēc attiecīga Klienta rīkojuma saņemšanas:

5.10.2.1. ja Noguldījuma konta numurā ir burti "RIKO" (LVxxRIKOxxxxxxxxxxxx), aprēķina Uzkrātos procentus līdz iepriekšējai dienai pirms dienas, kad Noguldījuma pamatsumma tiek pārskaitīta uz Kontu, un izmaksā Uzkrātos procentus uz Noguldījuma kontu Noguldījuma pamatsummas papildināšanai;

5.10.2.2. ja Noguldījuma konta numurā ir burti "NDEA" (LVxxNDEAxxxxxxxxxxxx), dzēš Uzkrātos procentus, kas ir aprēķināti, bet vēl nav izmaksāti Klientam;

5.10.2.3. ietur Cenrādī noteikto komisijas maksu no Konta, uz kuru tiek izmaksāta Noguldījuma pamatsumma vai tās daļa, bet, ja Kontā nepietiek līdzekļu vai ja izmaksa notiek no Krājkonta, kas atvērts nepilngadīgai personai, no jebkura cita Konta vai no Noguldījuma pamatsummas;

5.10.2.4. pārskaita Noguldījuma pamatsummu vai Noguldījuma pamatsummas atlikumu uz Klienta rīkojumā vai Līgumā norādīto Kontu.

5.11. Bankai ir tiesības atjaunot slēgto Noguldījuma kontu ar iepriekšējo numuru, ja maksājuma rīkojumā kā saņēmēja konts uzrādīts Noguldījuma konts.

5.12. Klientam ir tiesības mainīt Kontu, uz kuru Banka izmaksā Uzkrātos procentus vai Noguldījuma pamatsummu, paziņojot Bankai vismaz 3 (trīs) darba dienas iepriekš. Banka ir tiesīga

Annual Interest Rates on Deposits effective as of the respective date. If the Deposit Account number contains letters "NDEA" (LVxxNDEAxxxxxxxxxxxx), the Bank shall calculate the Accrued Interest on the Deposit Principal placed on the Deposit Account for bank holidays or weekends on the precedent banking day by the end of the respective day.

5.5. The Bank is entitled to stipulate the interest rate on the Savings Account unilaterally, by amending annual interest rates on Deposits.

5.6. The Bank shall remit the Accrued Interest to the Account specified in the Agreement or credit it to the Deposit Account on every 1st date of every month or, if the Deposit Account number contains letters "NDEA" (LVxxNDEAxxxxxxxxxxxx), on the last date of every month (the Accrued Interest for the last date of every calendar month shall be paid together with the Accrued Interest for the following month). Accrued Interest credited to the Deposit Account shall be added to the Deposit Principal.

5.7. The Deposit Principal or any portion thereof the Customer may withdraw from the Deposit Account no sooner than one month after opening of the Deposit Account and initial crediting of the Deposit Principal to the Deposit Account, subject to at last 1 (one) business day precedent notice to the Bank and, should the Account not be specified in the Agreement, specifying the Account for crediting the Deposit Principal or the portion thereof.

5.8. For transfer of the Deposit Principal or any portion thereof from the Deposit Account to the Account the Customer shall pay to the Bank the fee under the Pricelist. The Bank shall withhold the fee stipulated in the Pricelist from the Account the Deposit Principal or the portion thereof is credited to. Where the Account is short of funds or the payment is made from the Savings Account opened to a minor the Bank is entitled to withhold the fee from any other Account or the Deposit Principal.

5.9. Where the obligations of the Customer or the third party are not secured with the respective Deposit, the Customer may terminate the Agreement no sooner than one month after opening of the Deposit Account and initial crediting of the Deposit Principal to the Deposit Account, subject to at last 1 (one) business day precedent notice to the Bank and, if the Account is not specified in the Agreement and there are funds on the Deposit Account, specifying the Account for crediting the Deposit Principal.

5.10. Where the Customer terminates the Agreement and:

5.10.1. If there are no funds on the Deposit Account, the Bank shall close the Deposit Account;

5.10.2. If funds are placed on the Deposit Account the Bank by the deadline as specified by the Customer, yet no sooner than 1 (one) business day after the receipt of the respective Customer's order shall:

5.10.2.1. If the Deposit Account number contains letters "RIKO" (LVxxRIKOxxxxxxxxxxxx), calculate the Accrued Interest by the precedent date prior to the Account crediting with the Deposit Principal and credit the Accrued Interest to the Deposit Account to replenish the Deposit Principal;

5.10.2.2. If the Deposit Account number contains letters "NDEA" (LVxxNDEAxxxxxxxxxxxx), cancel the Accrued Interest that is calculated, yet not paid out to the Customer;

5.10.2.3. Withhold the fee under the Pricelist from the Account the Deposit Principal or any portion thereof is credited to; however, if the Account is short of funds or the payment is made from the Savings Account opened to a minor from any other Account or the Deposit Principal;

5.10.2.4. Credit the Deposit Principal or the outstanding Deposit Principal to the Account specified in the Customer's order or the Agreement.

5.11. The Bank is entitled to restore the closed Deposit Account under the precedent number, if the Deposit Account is specified as the recipient account in the payment order.

5.12. The Customer is entitled to change the Account to be credited with the Accrued Interest or Principal subject to at least 3 (three) business days prior notice to the Bank. The Bank is

nepiekrīst Klienta norādītām izmaiņām, nepamatojot iemeslu.

6. UZKRĀJUMA BĒRNAM SPECIĀLIE NOTEIKUMI

6.1. Līgums tiek noslēgts uz noteiktu termiņu, ne mazāku par 3 (trīs) gadiem, līdz dienai, kad Klients sasniedz pilngadību.

6.2. Līdz Klienta pilngadības sasniegšanai Klientu attiecībās ar Banku pārstāv Klienta likumīgais pārstāvis. Dienā, kad Klients ir sasniedzis pilngadību, Klients ir tiesīgs patstāvīgi rīkoties ar Noguldījumu saskaņā ar Līgumu un Noteikumiem.

6.3. Noguldījuma pamatsummu Līguma darbības laikā var papildināt, ieskaitot naudas līdzekļus Noguldījuma kontā, un var samazināt Noteikumos noteiktajā kārtībā. Bankai ir tiesības noteikt minimālo un/vai maksimālo summu Noguldījuma pamatsummas papildināšanai.

6.4. Banka aprēķina Uzkrātos procentus par attiecīgās dienas Noguldījuma pamatsummu par katru dienu, ja Noguldījuma konta atlikums attiecīgās dienas beigās nav mazāks par Bankas noteikto minimālo Noguldījuma summu procentu aprēķināšanai, saskaņā ar Noguldījumu gada procentu likmēs noteikto procentu likmi, kura ir spēkā attiecīgajā dienā.

6.5. Banka ir tiesīga vienpusēji noteikt gada procentu likmi Uzkrājums bērnam, grozot Noguldījumu gada procentu likmes.

6.6. Uzkrātos procentus Banka ieskaita Noguldījuma kontā katru gada 1. (pirmajā) janvārī un Noguldījuma termiņa beigu datumā. Noguldījuma kontā ieskaitītie Uzkrātie procenti tiek pievienoti Noguldījuma pamatsummai. Banka aprēķina Uzkrātos procentus līdz dienai pirms Noguldījuma termiņa beigu datuma. Par dienu, kad iestājas Noguldījuma termiņa beigu datums, procenti netiek aprēķināti un izmaksāti. Par Noguldījuma pamatsummas atrašanos Noguldījuma kontā pēc Noguldījuma termiņa beigu datuma Banka procentus neaprēķina un nemaksā.

6.7. Noguldījuma termiņa beigu datums ir diena, kad Klients ir sasniedzis pilngadību. Ja Noguldījuma termiņa beigu datums iekrīt datumā, kas ir svētku diena vai brīvdiena, par Noguldījuma termiņa beigu datumu uzskatāma nākamā darba diena.

6.8. No nākamās darba dienas pēc Noguldījuma termiņa beigu datuma Klients var saņemt Noguldījuma pamatsummu, iesniedzot Bankā attiecīgu Klienta iesniegumu un norādot Kontu, uz kuru pārskaitāma Noguldījuma pamatsumma.

6.9. Līdz dienai, kad Klients ir sasniedzis pilngadību, Noguldījuma pamatsummas vai tās daļas izmaksai no Uzkrājuma bērnam vai Līguma izbeigšanai nepieciešams iesniegt Bankai attiecīgu bāriņtiesas rakstisku atļauju un/vai citu Bankas un normatīvo aktu prasībām pēc satura un formas atbilstošu dokumentu.

6.10. Par Noguldījuma pamatsummas vai tās daļas izmaksu no Uzkrājuma bērnam pirms Klienta pilngadības sasniegšanas Banka ietur Cenrādī noteikto komisijas maksu no Noguldījuma pamatsummas.

6.11. Ja Līgums par Uzkrājumu bērnam tiek izbeigts pirms Noguldījuma termiņa beigu datuma:

6.11.1. ja Noguldījumā kontā nav noguldīti līdzekļi, Banka slēdz Noguldījuma kontu;

6.11.2. ja Noguldījuma kontā ir noguldīti līdzekļi, Banka pēc visu Noteikumos noteikto dokumentu iesniegšanas Bankā:

6.11.2.1. aprēķina Uzkrātos procentus līdz iepriekšējai dienai pirms Noguldījuma pamatsumma tiek izmaksāta no Noguldījuma konta, un izmaksā Uzkrātos procentus uz Noguldījuma kontu Noguldījuma pamatsummas papildināšanai;

6.11.2.2. pārskaita Noguldījuma pamatsummu uz tās personas, kura norādīta attiecīgajā bāriņtiesas lēmumā vai citā, Bankas prasībām pēc satura un formas atbilstošā dokumentā, Kontu un Cenrādī noteikto komisijas maksu ietur no Noguldījuma pamatsummas.

6.12. Bankai ir tiesības atjaunot slēgto Noguldījuma kontu ar

entitled to disagree with the amendments proposed by the Customer without substantiation.

6. SPECIAL PROVISIONS OF THE SAVING FOR A CHILD

6.1. The Agreement is entered into for a specific period, no less than 3 (three) years, up to the date the Customer comes of age.

6.2. Prior to the Customer's coming of age the Customer in relations with the Bank is represented by the Customer's legal representative. As from the date of coming of age the Customer is entitled to dispose of the Deposit independently according to the Agreement and the Rules.

6.3. The Deposit Principal during the effective period of the Agreement can be replenished by crediting the Deposit Account with funds, or cut down under the procedure as stipulated in the Rules. The Bank may stipulate the minimum and/or the maximum amount for replenishing the Deposit Principal.

6.4. The Bank shall calculate the Accrued Interest on the Deposit Principal as of the respective date on each day, if the Deposit Account balance by the end of the day is not below the minimum Deposit Amount stipulated by the Bank for the accrual of interest, according to the interest rate specified in the Annual Interest Rates on Deposits effective as of the respective date.

6.5. The Bank is entitled to stipulate the annual interest rate on the Saving for a Child unilaterally, by amending the Annual Interest Rates on Deposits.

6.6. Accrued Interest the Bank shall credit to the Deposit Account on 1st (first) January of each year and on the Deposit Maturity Date. Accrued Interest credited to the Deposit Account shall be added to the Deposit Principal. The Bank shall calculate the Accrued Interest by the date prior to the Deposit Maturity Date. On the Deposit Maturity Date no interest is accrued or paid. The Bank shall pay no interest on the Deposit Principal placed on the Deposit Account after expiry of the Deposit Maturity Date.

6.7. The Deposit Maturity Date is a day the Customer has come of age. Where the Deposit Maturity Date is a weekend or bank holiday, the Deposit Maturity Date shall be considered the following business day.

6.8. As from the following business day after the Deposit Maturity Date the Customer is entitled to withdraw the Deposit Principal by submitting to the Bank the respective application and specifying the Account to be credited with the Deposit Principal.

6.9. Withdrawal of the Deposit Principal or any portion thereof from the Saving for a Child or termination of the Agreement before the date of the Customer's coming of age requires a written consent from the custody court and/or submission of another document in compliance with the requirements of the Bank and regulatory enactments.

6.10. Early withdrawal of the Deposit Principal or any portion thereof from the Saving for a Child before the Customer's coming of age is subject to withholding of the fee under the Bank's Pricelist from the Deposit Principal.

6.11. Where the Agreement on the Saving for the Child is terminated before the Deposit Maturity Date:

6.11.1. If there are no funds on the Deposit Account the Bank shall close the Deposit Account;

6.11.2. If there are funds placed on the Deposit Account the Bank after submission of all documents specified in the Rules to the Bank shall:

6.11.2.1. Calculate the Accrued Interest by the precedent date prior to payment of the Deposit Principal from the Deposit Account and pay the Accrued Interest to the Deposit Account to replenish the Deposit Principal;

6.11.2.2. Credit with the Deposit Principal the account of the person specified in the respective resolution of the custody court or another document that complies with the Bank's requirements in form and fact, by withholding the fee under the Pricelist from the Deposit Principal.

6.12. The Bank is entitled to restore the closed Deposit Account

iepriekšējo numuru, ja maksājuma rīkojumā kā saņēmēja konts uzrādīts Noguldījuma konts.

7. PAZIŅOJUMI

7.1. Par galveno saziņas kanālu Līdzēji izmanto Digitālos kanālus.

7.2. Klients paziņojumu Bankai veic, izmantojot Digitālos kanālus, vai rakstveidā un nosūta pa pastu uz Bankas pasta adresi, kura ir norādīta Bankas tīmekļa vietnē, vai iesniedz Bankai personīgi, vai pa elektronisko pastu uz Bankas elektroniskā pasta adresi, kura ir norādīta Bankas tīmekļa vietnē. Ja paziņojums tiek nosūtīts pa pastu, tas nosūtāms ierakstītā sūtījumā un uzskatāms par piegādātu Bankai 5. (piektajā) dienā pēc attiecīgā paziņojuma nodošanas pastā. Ja paziņojums tiek nosūtīts pa elektronisko pastu, tas parakstāms ar drošu elektronisko parakstu (vai Elektronisko dokumentu likuma pārejas noteikumu 6.punktā minēto elektronisko parakstu) un laika zīmogu un uzskatāms par piegādātu Bankai nākamajā darba dienā.

7.3. Bankai ir tiesības pēc saviem ieskatiem pilnībā vai daļēji atteikties no Klienta paziņojuma vai Klienta iesniegta dokumenta pieņemšanas vai izpildes un/vai pieprasīt, lai Klients iesniedz Bankai papildu apstiprinājumu attiecīgajam Klienta paziņojumam vai papildu dokumentus, jebkurā no šādiem gadījumiem:

7.3.1. Klienta paziņojums vai cits Klients iesniegts dokuments neatbilst Piemērojamo tiesību aktu prasībām;

7.3.2. Bankai ir šaubas par Klienta paziņojuma vai citu Klienta iesniegtu dokumenta īstumu, pareizību vai spēkā esību.

7.4. Bankas paziņojums ir saistošs Klientam arī gadījumos, ja uz šī paziņojuma nav Bankas pārstāvja paraksts. Nosūtot Bankas paziņojumus pa elektronisko pastu, Līdzēji piekrīt, ka var netikt lietoti kriptogrāfijas līdzekļi un citi loģiskie aizsardzības līdzekļi, ciktāl piemērojamos normatīvajos aktos nav noteikts citādi. Klients uzņemas risku, kas saistīts ar informācijas, kas iekļauta šādi nosūtītajos attiecīgajos Bankas paziņojumos, pazušanu, izmaiņšanu un izpaušanu.

7.5. Banka nav atbildīga par zaudējumiem, kurus izraisījušas izmantoto saziņas līdzekļu (pasta, faksa, mobilā tālruņa, elektroniskā pasta vai citu sakaru līdzekļu) kļūmes vai pieejamības pārtraukumi, tehniskā aprīkojuma nepiemērotība vai bojājumi, kā arī trešo personu darbības, kas vērstas uz ar sakaru līdzekļu starpniecību nosūtītās informācijas iegūšanu, izmantošanu, satura pārveidošanu vai dzēšanu.

7.6. Banka nav atbildīga par aizkavējumiem informācijas nosūtīšanā, sūtījumu nozūšanu un pārraides kļūdām vai izkropojumiem, kas radušies laika zonu starpību, valūtas kursu svārstību vai jebkādu citu apstākļu, tostarp trešo personu darbības vai bezdarbības dēļ, kas ir ārpus Bankas gribas un kontroles.

8. GROZĪJUMI

8.1. Bankai ir tiesības vienpusēji mainīt Noguldījumu gada procentu likmes. Par izmaiņām Noguldījumu gada procentu likmju sarakstā Banka Klientu neinformē. Aktuālais Noguldījumu gada procentu likmju saraksts ir pieejams Bankas tīmekļa vietnē un pēc Klienta pieprasījuma Bankas klientu apkalpošanas vietās.

8.2. Banka ir tiesīga grozīt Noteikumus, Cenrādi un Līgumu Luminor Vīspārējos darījumu noteikumos paredzētajā kārtībā.

8.3. Ja Klients, kas ir patērētājs, nepiekrīt Bankas ierosinātajiem Noteikumi, Cenrāža un/vai Līguma grozījumiem, šādam Klientam ir tiesības lūgt attiecīgo grozījumu spēkā stāšanās brīdī iesniegt Bankai rakstisku paziņojumu par Līguma izbeigšanu un saņemt no Bankas Uzkrātos procentus par faktisko attiecīgā Noguldījuma darbības termiņu, ievērojot to, ka Līguma izbeigšanas gadījumā Klientam ir jāizpilda visas Līguma saistības un saistības, kuras ir nodrošinātas ar attiecīgo Noguldījumu. Ja Banka līdz Noteikumu,

under the precedent number, if the Deposit Account is specified as the recipient account in the payment order.

7. NOTIFICATIONS

7.1. The Parties shall use Digital Channels as their principal communication channel.

7.2. The Customer shall make a notice to the Bank by using either Digital Channels or in writing and mail it to the Bank's postal address specified on the Bank's website, or submit to the Bank in person or by e-mail to the Bank's e-mail address specified on the Bank's website. Where the notice is sent by mail it shall be dispatched by registered mail and considered delivered to the Bank on the 5th (fifth) day after its delivery to the post office. If the notice is sent by e-mail it shall be signed by a secure e-signature (or e-signature specified in Paragraph 6 of the Transition Provisions of the Electronic Document Law) and sealed by the timestamp and considered delivered to the Bank on the following business day.

7.3. The Bank is entitled at its own discretion to refuse acceptance or execution of the Customer's notice or submitted document in full or in part and/or request from the Customer submission of additional confirmation of the respective notice or additional document, in any of situations as follows:

7.3.1. The Customer's notice or another document submitted by the Customer does not comply with the requirements of Applicable regulatory enactments;

7.3.2. The Bank has reasonable doubt about accuracy, genuineness, or effectiveness of the Customer's notice or other documents submitted by the Customer.

7.4. The Bank's notice shall be binding upon the Customer even without affixed signature of the Bank's representative. By sending to the Bank e-mail notices the Parties agree that the means of encrypting or other logical protection means may not be applied, unless applicable regulatory enactments stipulate otherwise. The Customer shall assume the risk for loss, tampering with or disclosure of information included in the respectively sent Bank's notices.

7.5. The Bank shall not be liable for loss caused by failures or disruptions in the applied means of communication (post, fax, mobile telephone, e-mail or other means of communication), inadequacy or faults of technical equipment as well as actions of third parties aimed towards interception, use, tampering with or deletion of information sent through the means of communication.

7.6. The Bank shall not be liable for delays in mailing of information, loss of dispatches or transmission failures or distortions caused due to different time zones, currency exchange rate fluctuations or any other circumstances, including actions of the third parties that are beyond the Bank's will or control.

8. AMENDMENTS

8.1. The Bank is entitled to amend the Annual Interest Rates on Deposits unilaterally. The Bank shall not advise the Customer on amendments to the list of Annual Interest Rates on Deposits. Current list of Annual Interest Rates on Deposit is accessible on the Bank's website and upon the Customer's request in the Bank's Customer service centres.

8.2. The Bank is entitled to amend the Rules, the Pricelist and the Agreement according to the procedure laid down in Luminor General Business Terms.

8.3. If the Customer, who is a consumer, disagrees with the proposed amendments to the Rules, the Pricelist and/or the Agreement, such Customer shall be entitled before the effective date of the respective amendments to submit to the Bank a written notice of termination of the Agreement and receive from the Bank the Accrued Interest, observing that in case of termination of the Agreement the Customer must perform all contractual obligations and obligations secured by the respective

Cenrāža un/vai Līguma grozījumu spēkā stāšanās dienai nav saņēmusi Klienta rakstisku paziņojumu par Līguma izbeigšanu saistībā ar attiecīgajiem grozījumiem, uzskatāms, ka Klients ir pilnībā piekritis attiecīgajiem grozījumiem.

8.4. Ja brīdī, kad Klients noslēdz Līgumu, Luminor Vispārējie darījumu noteikumi, Cenrādis un/vai Pakalpojumu noteikumi ir grozīti un Banka ir paziņojusi par to spēkā stāšanos, Klientam ir saistoša attiecīgo Luminor Vispārējo darījumu noteikumu un/vai Pakalpojumu noteikumu, un/vai Cenrāža jaunā redakcija.

8.5. Bankai ir tiesības grozīt Noteikumus, Cenrādi un/vai Līgumu bez iepriekšēja paziņojuma Klientam, ja attiecīgie grozījumi:

8.5.1. ir izdarīti par labu Klientam;

8.5.2. tieši izriet no Piemērojamo tiesību aktu prasībām.

9. STRĪDU RISINĀŠANAS KĀRTĪBA

9.1. Pirms strīda nodošanas izskatīšanai tiesā vai šķīrējtiesā, Līdzēji ievēro Bankas noteikto sūdzību un pretenziju izskatīšanas kārtību, kas ir pieejama Bankas tīmekļa vietnē un pēc Klienta pieprasījuma Bankas klientu apkalpošanas vietās.

9.2. Klientam ir tiesības izmantot šādus sūdzību ārpusietas izskatīšanas mehānismus:

9.2.1. Klients var iesniegt sūdzību Latvijas Finanšu nozares asociācijas Ombudam (Doma laukums 8A, Rīga, LV-1050) saskaņā ar tā nolikumu un reglamentu, kas ir pieejami Latvijas Finanšu nozares asociācijas mājas lapā (<https://www.financelatvia.eu/ombuds/>), ja sūdzība ietilpst ombuda kompetencē. Sūdzības iesniegšana ombudam nav priekšnosacījums prasības celšanai Latvijas Republikas tiesā vai Latvijas Komerbanku asociācijas šķīrējtiesā;

9.2.2. normatīvajos aktos noteiktajos gadījumos Klients var iesniegt sūdzību Finanšu un kapitāla tirgus komisijai;

9.2.3. Klients, kas ir patērētājs, normatīvajos aktos noteiktajos gadījumos var iesniegt sūdzību Patērētāju tiesību aizsardzības centram.

9.3. Strīdi ar Klientiem, kuri nav uzskatāmi par patērētājiem, pēc prasītāja izvēles izskatāmi Latvijas Republikas tiesā vai Latvijas Komerbanku asociācijas šķīrējtiesā (reģistrēta Šķīrējtiesu reģistrā ar Nr. 40003746396, mājas lapa: <http://www.fstiesa.lv/lv/>) saskaņā ar tās reglamentu. Šķīrējtiesnešu skaits – 1 (viens), kuru ieceļ Latvijas Komerbanku asociācijas šķīrējtiesas priekšsēdētājs. Šķīrējtiesas izskatīšanas valoda – latviešu.

9.4. Noguldījuma konta un/ vai Konta izraksti, kurus sagatavojusi Banka, ir pierādījums, kas ir pietiekams pamats attiecīgā fakta esības vai neesības noteikšanai, kamēr šis pierādījums nav atspēkots.

Deposit. If the Bank has not received the Customer's written notice referred to in this clause by the effective date of the amendments to the Rules, the Pricelist and/or the Agreement, it is deemed that the Customer has fully agreed to the respective amendments.

8.4. If at the time of entering into the Agreement Luminor General Business Terms, the Pricelist and/or the Service terms and conditions are amended and the Bank has informed about their entering into effect the respective new wording of Luminor General Business Terms, and/or the Service terms and conditions, and/or the Pricelist shall be binding on the Customer.

8.5. The Bank is entitled to amend the Rules, the Pricelist and/or the Agreement without a prior notice to the Customer, if the respective amendments:

8.5.1. are made in favour of the Customer;

8.5.2. directly arise from the provisions of applicable regulatory enactments.

9. DISPUTE SETTLEMENT PROCEDURE

9.1. Prior to passing the dispute for consideration to a court or an arbitration court, the Parties shall observe the procedure for examination of complaints and claims defined by the Bank that is accessible on the Bank's website and upon the Customer's request in Customer service centres.

9.2. The Customer is entitled to the following out-of-court dispute resolution procedures:

9.2.1. The Customer may submit a complaint to the Ombudsman of the Finance Latvia Association (address: Doma laukums 8A, Riga, LV-1050, Latvia) according to its regulations and rules, which are available on the website of the Finance Latvia Association (<https://www.financelatvia.eu/en/ombudsman/>), if the complaint is in competence of the ombudsman. Submission of the complaint to the ombudsman is not a precondition for bringing an action before the court of the Republic of Latvia or the Arbitration Court of the Association of Latvian Commercial Banks.

9.2.2. In cases stipulated in regulatory enactments the Customer may submit a complaint to the Financial and Capital Market Commission;

9.2.3. in cases stipulated by regulatory enactments the consumer may submit a complaint to the Consumer Rights Protection Centre.

9.3. With regard to Customers, who are not considered consumers, disputes at the plaintiff's discretion shall be resolved in a court of the Republic of Latvia or in the Court of Arbitration of the Association of Latvian Commercial Banks (registered in the Arbitration Court Register under registration No. 40003746396, website: <http://www.fstiesa.lv/lv/>), according to its regulations. The number of arbitrators – 1 (one), appointed by the chairman of the Court of Arbitration of the Association of Latvian Commercial Banks. The language of the arbitration proceedings shall be Latvian.

9.4. Deposit Account and/or the Account statements prepared by the Bank are considered evidence that represents sufficient grounds for establishing or disproving the respective fact, for as long as such evidence is refuted.